

Racine "binyanisée" : XXX

Une CONJUGAISON "fantôme"  
le PASSIF DU QAL (n° I bis)

Bases vocaliques  
(ou "schèmes verbaux")

N° 1

N° 2

N° 3

INFINITIFS	
Premier = absolu	Second = construit
?	? <sup>1</sup>

IMPÉRATIF	
	féminin masculin
Sing.	Inexistant dans les binyanîm passifs
Plur.	

INACCOMPLI <sup>3</sup>	
	féminin masculin
1° sg.	[idem] ← XXX -א
2° sg.	י- XXX -ת- XXX -ת-
3° sg.	XXX -ת- XXX -י-
1° pl.	[idem] ← XXX -נ-
2° pl.	נָה- XXX -ת- נ- XXX -ת-
3° pl.	נָה- XXX -ת- נ- XXX -י-

[Inaccompli = base 1 avec pronoms sujets préfixés]

↙ = Formes morphologiquement identiques

PARTICIPE <sup>2</sup>	
	féminin masculin
Sing.	ת- XXX ה- XXX
Plur.	ות- XXX ים- XXX

ACCOMPLI <sup>4</sup>	
	féminin masculin
1° sg.	[idem] ← תי- XXX
2° sg.	ת- XXX ת- XXX
3° sg.	ה- XXX XXX -י-
1° pl.	[idem] ← נו- XXX
2° pl.	תן- XXX תם- XXX
3° pl.	[idem] ← נ- XXX

[Accompli = base 3 avec pronoms sujets suffixés]

**Remarques :** Un suffixe commençant par une voyelle (type -v ou -vC) ne se place pas après, mais sous la dernière consonne radicale, soit יִXXX, הִXXX, יםִXXX et même יִXXX ; mais bien sûr יִXXX et יִXXX (cf. cours § 243 c).

On pourra consulter le "Répertoire des formes Passif du Qal ou supposées telles" = 3.112.R.

<sup>1</sup> On soupçonne d'être des infinitifs passifs du qal הִלָּד "être enfanté" (Ge 40<sub>20</sub>, Ez 16<sub>5</sub>), שִׁים "être mis" (2 Sam. 14<sub>7</sub>, Jb 20<sub>4</sub>), et quelques autres plus discutables ; mais on ignore ce qu'était l'infinitif passif du qal du verbe shalém.

<sup>2</sup> Exemple : אָכַל "consumé" (Ex 3<sub>2</sub>).

<sup>3</sup> Est-ce "yeqatal" ? ou "yuqtal" ? Ex.: תִּאָכְלוּ "vous serez consumés" (Is 1<sub>20</sub>), יִהְיֶה "il sera gracié" (Is 26<sub>10</sub>), יִקָּח "il sera pris" (Ge 18<sub>4</sub>), יִתֵּן "il sera donné" (Le 11<sub>38</sub>, 2 R 5<sub>17</sub>), יִקָּם "il sera vengé" (Ex 21<sub>21</sub>), "il sera démoli" (Le 11<sub>35</sub>),

<sup>4</sup> Ex. : לָקַח "il a été pris" (Jg 17<sub>2</sub>), אָכְלוּ "ils ont été consumés" (Na 1<sub>10</sub>), אָסְרוּ "ils ont été capturés" (Is 22<sub>3</sub>), יָלַד "il a été enfanté" (Ge 10<sub>21.25</sub>, etc.), שָׁפַךְ "il a été versé" (Nb 35<sub>33</sub>), etc.